

1845-07-23

SENDER

P.C. Skovgaard

RECIPIENT

Wilhelmine Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Stridsmølle, Kallundborg

Recipient's location:
Veiby

Mentioned people:
Cathrine Elisabeth Skovgaard

Mentioned locations:
Skarritsø

Archive:
Mappe 37 nr. 1

TRANSCRIPTION

Til

Jør W. N. D. Skovgaard¹

i

Weibye

p. Frederiksborg

[Betalt bedes afsendt med Hr. Doktor Mullers Postbud]

Kjæreste Mine!²

Du har vist allerede ventet Brev fra mig, men da der herfra gaaer en Hønsekræmmer til Kbh engang om Ugen, valgte jeg, hellere at lade ham tage Brevet med, end lade det løbe hele Veien med Posten, Gud veed hvor vidt omkring.-

Jeg er da nu ved Skarritsøen, og har, indtil i dag da det er Graaveir, havt udmærket smukt Veir, rigtignok har det været lidt drøit i denne Hede at trave lange Stykker Vei med svær Oppakning, men denne Ulempe er hurtig Overstaaet, hvorimod hvad smukt man hved samme Leilighed, faaer seet og malt det beholder man.

Det er da ogsaa en deilig Sommer i Aar, hvor hele Naturen er ikke alene fyldig men farverig frem for sædvanlig, idet mindste forekommer det mig, at jeg aldrig før har seet slige Farver især i Luften I Fjor var [Farverne veed] Skarritsøen saa forpiskede

●2●

at det var ynkeligt, Træerne havde nogle smaae brune Blade som langt fra ikke nær kunde dække de nøgne Grene hvorimod de i Aar ere saa yppige som det vel er mulig, jeg har ogsaa i aar seet [Søen] saa stille og blank som et Speil, Du kan aldrig troe hvor det er et henrivende Syn saa at see ud over den, (eller ned paa den, thi den er paa alle Sider omgivet af betydelige Høider) med alle sine Øer og Landtunger og Himlen og Skoven som speile sig i den, og endelig for at gjøre det fuldendt romantisk, har jeg ofte seet et paar Ørne svæve over Trætoppene. ja vilde jeg nævne Alting saa blev jeg ikke færdig denne gang, men jeg glæder mig til at skal kunne vise Dig noget lignende paa vor Tour til Dyrlov - Jeg logerer hos Løppenthens, de gode Folk vilde ikke tillade mig at Søge andet Logis, endskjønt den stakkels Kone i Aar er svagere end i Fjor, men jeg troede heller ikke at jeg generer dem synderlig.

●3●

Endelig takker jeg Dig kjære Mine² og den kjære Moder³, som jeg haaber befinder sig vel, for al Eders Kjærlighed imod mig, nærmest tænker jeg paa mit sidste lille Ophold hos Dem - lev vel og skriv mig snart til - Hils Alle - Din Hengivne Broder.

Stridsmølle 23 Juli 1845.

P.C. Skovgaard⁴

Adressen paa Breve til mig er:

Stridsmølle p. Kallundborg

Afleveres i Viskende

¹ Wilhelmine Skovgaard (1823-1901). Hendes fulde navn var: Wilhelmine Nielsine Dorthea Skovgaard.

² Wilhelmine Skovgaard (1823-1901). Søster til maleren P.C. Skovgaard (1817-1875). Blandt venner og familie kaldt Mine.

³ Cathrine Elisabeth Skovgaard (1795-1854) født Aggersborg.

⁴ Maler P.C. Skovgaard (1817-1875).



Til
Mr. W. M. D. Shougaard
Litali
A. D. J. affendand } Weibye
Mr. Dr. Müllers } Frederiksborg
P. H. Nord }

KOPENHAGEN
26
1844

Gjæst Mine!

Du gav migst allerede smukt Brev for
mig, men da du foresa gaar du
Gjæstbureauet til Høj. angang om
Nogen, nalyde jeg, hellere at lade dem
lage Brevet med, end lade det løbe
fjelt Min. med Posten, Gid med Guds
vord ombring. —

Jeg er de min
sind Brevstjerne, og jeg, indtil i dag
du det er Gennem, skal indvordet
smukt Min, rigtigt nok gav det vord
lode dord i dem gode at lade lunge
Nyligder Min med Guds Opgavning,
men dem Vilomge at Guds
angstend, Gennem Guds smukt
men Guds Gennem liggende, Guds
fald og mald det beholder med.

Du er de ogsa en dildig Brevstjerne
i Aar, Guds Gode Nataven er ikke
alene fjeldig med Længsel for
for lodvordig, idtindst fordom
er det mig, at jeg aldrig for
Guds Gode Guds Længsel i Luffen
I Guds med Brevstjerne for forefald

at det var jubeligt, Frederik gaar nogle
maaned borte, som længe som
vort borte døde de nogen Gange
hvorimod de i Aar var saa ydige som
det var uimuligt, jeg var ogsaa
i Aar som ^{Dona} saa stille og blaat som
et Dyr, du kan aldrig høre som det
er et fjerntende Dyr som at som ind
om du, (altid med dig) du, (ti
du er saa alle Videt original af
betjendelige Jøder) med alle sine
Pis og Landtunger og Jemlen og
Osonen som hvide sig i du, og
andelig for at gøre det faldende
romantisk, jeg er ogsaa som at
som som som om det er
ja vilde jeg nden Alting som blaa
jeg ikke for dig du som, men
jeg glæder mig til at jeg skal
som mig dig noget ligende
som om det til dig -

Jeg lever som det er
de gode folk vilde ikke tillade mig
at tage andet Logis, med Jøder
som Hæder som i Aar er saare
med i det, men jeg tror heller
ikke at jeg kommer den Jøder sig.

Endelig kommer jeg dig hjer Mine
og den hjer Moder, som jeg her
besinder sig vel, for alderis Gierlig,
for ind mig, nemst lader
jeg saa mit sidste lille Brev
for den, som vel og i sin mig
saaet til. - Gode Alle -
den fengende Brev
Fridmølle 23. Juli 1845. Skovgaard

Adressen saa Brev til mig at:
Fridmølle p. Hattinborg - aflæst
i Viske